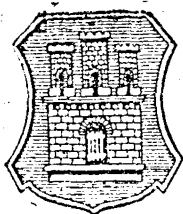


ANUL XI. Nr. 7.



Biblioteca Universității
CLUJ

6191 1 Aprilie 1931.

MONITORUL MUNICIPIULUI

CLUJ

ORGAN OFICIAL AL MUNICIPIULUI

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:

Cluj, Primăria, camera Nr. 4.

Telefon Nr. 56.

Apare de două ori pe lună sub îngrijirea
SECRETARIATULUI GEN. AL PRIMĂRIEI

ABONAMENTUL:

Pe un an Lei 150.—

Prețul unui exemplar Lei 5.—

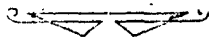
Un număr vechi Lei 10.—

Reproducerea fără indicarea izvorului este interzisă. — Publicațiunile oficiale se pot însă reproduce fără nici-o restricție.

cuprinsul.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

- Hotărârile Delegației Consiliului Municip.
- Prețurile maxime ale articolelor de prima necesitate, stabilite pe luna Aprilie 1931.
- Publicațiuni oficiale.
- Avizul Consiliului de avocați din Minist. de Int. privitor la stabilirea căilor de atac, ce se pot îndrepta în contra ordonanțelor pt. fixarea prețurilor maxime.
- Informațiuni.



CLUJ,
TIPOGRAFIA BARIȚIU, STR. I. C. BRĂȚIANU 13.
1931.

Hotărârile Delegației Consiliului Municipal.

(Extras și rezumat)

Ședința din 13 Martie 1931.

— Se delegă dl Primar Dr. T. Mihali, pentru a reprezenta Primăria, la Adunarea generală a Reg. mixte „Uzinele Electrice S. A. Cluj”, ce va avea loc în ziua de 20 Aprilie 1931. (Nr. 4401—1931).

— Delegația Cons. ia act de apelul înaintat c/a Deciziei Comitetului Local de Revizuire Nr. 263—1931, prin care se retrimite, Bugetul Municipiului Cluj de pe anul 1931, pentru a fi refăcut. (Nr. 4217—1931).

Ședința din 17 Martie 1931.

— Se ordonă suma de Lei 50.000 pentru achitarea colizației pe anul 1930, la Uniunea orașelor din România și Lei 240 pentru plata abonamentului la Monitorul Uniunii. (Nr. 7473—1931).

— Se aprobă schimbul de teren făcut între Primăria Municipiului și Rudolf Schultz, pentru deschiderea unei noi străzi din Str. Dragoș Vodă. (Nr. 17.120—1930).

— Se aprobă darea de seamă a d-lui Dr. A. T. Mureșan, delegatul Ministerului Muncii Sănăt. și Ocr. Soc. pentru recensământul general al populației Municipiului Cluj, asupra sumei de Lei 20.000 ridicată, ca avans conf. hot. Nr. 24.848—1930. (Nr. 2697—1931).

— Se ordonă suma de Lei 10.000, Școlii industriale de ucenici, ca subvenție din bugetul anului 1930. (Nr. 3418—1931).

— Se aprobă gestiunea biroului de percepere al Municipiului, asupra biletelor de vamă, pe anul 1930 cu următoarele sume: Debit . . Lei 8,739.820
Credit . . „ 3,072.640
Sold . . „ 5,667.180

(Nr. 1302—1931).

— Se aprobă gestiunea Direcției Abatorului Municipal, pe luna Noembrie 1930, cu suma de Lei 479.987. (Nr. 25.381—1930).

— Se ia act de controlul făcut la casierile Cimitirului public, Perceptoratului și Casieria și Depozitul de materiale al Școlii de ucenici. (No. 25.851—1930, 6 și 37—1931).

— Se aprobă inventarierea chioscului de tutun din Cal. Regele Ferdinand, colț cu P-ța Gării, construit de G. Feurdean, cu suma de evaluare de Lei 118.000. (Nr. 10.032—1930).

— Se aprobă darea de seamă a d-lui Ing. Adrian Pop, asupra avansului de Lei 30.000 ridicat conf. hot. Nr. 2845—1930. (Nr. 2846—1931).

— Se ordonă suma de Lei 500.000 Comitetului școlar al Municipiului, ca subvenție pe lunile Martie și Aprilie 1931. (Nr. 3606—1931) și Lei 315.000 ca rest din subvenția prevăzută pe anul 1930 (Nr. 3605—1931).

— Se aprobă darea de seamă a d-lui S. Reteșan șeful circ. V-a adm. asupra avansurilor de Lei 14.640 și Lei 13.440, ridicate conf. hot. Nr. 21.363 și 9452—1930. (Nr. 5070, 125—1931).

— Se ordonă suma de Lei 30.000 Judecătoriei de ocol urbană Cluj, ca rest din subvenția prevăzută pe anul 1930. (Nr. 3247—1931).

— Se ordonă suma de Lei 302.000 pentru întreținerea Școlii de ucenici industriali Cluj, în lunile Martie și Aprilie 1931. (Nr. 3433—1931).

— Se ordonă suma de Lei 62.191 firmei „Aquila Română” S. A. Cluj, pentru materiale furnizate Căminului de ucenici, din Cal. Moșilor. (Nr. 3635—1931).

— Se aprobă gestiunea Fondului de lichidare al Uzinelor Electrice, pe timpul dela 8 Apr. — 30 Iulie 1930, cu următoarele sume:

Venituri	Lei 6,566.823-55
Cheltuieli	„ 6,321.674—
Sold	„ 245.149-55

(Nr. 16.926—1930).

— Se ia act de raportul Serv. Contencios, referitor la respingerea acțiunii d-lui Ioan Crișan în procesul cu Primăria Municipiului Cluj. (Nr. 9670—1930).

— În urma cererii Comisiunii de ocol urbană, se aprobă sistarea străzii Nr. top. 9994—2—16. (Nr. 23.896—1930).

— Se ia act de raportul Serv. Tehnic-Edil. asupra lucrărilor de asfaltare executate în regie, în cursul anului 1930. (Nr. 25.760—1930).

— Se hotărăște, ca în anul 1931, întreținerea podurilor să se facă în regie, prin Serv. Tehnic, limitându-se cheltuielile la suma de Lei 100.000. (No. 3991—1931).

— Se hotărăște ca muncitorii pentru lucrările edilitare, să se angajeze de Serv. tehnic și anume: 60 % din locuitori din Cluj, iar 40 % din provincie. (Nr. 3734—1931).

Se ordonă suma de Lei 15.000 d-lui Gavrilă Căpușan, pentru lucrările de trotoar executate în Str. Mașiniștilor. (Nr. 2433—1931).

Ședința din 18 Martie 1931.

— Se hotărăște începerea lucrărilor de recensământ și impunere a taxelor comunale pe anul 1931, stabilindu-se, ca pentru aceste lucrări să se plătească 2 Lei pentru o poziție încheiată, iar pentru lucrările comisiunilor de impunere o ziarnă de Lei 200 președintelui, Lei 100 grefierului și Lei 50 înmanuștorului — pentru fiecare ședință. Reprezentanții contribuabililor urmează să fie desemnați de Camera de Industrie și Comerț, cari însă nu vor primi nici o ziarnă pentru participarea la ședințe. (Nr. 4640—1931).

— Se aprobă preluarea chioscului din Parcul orașului Grădina Bănuțiu) dela dl Mihăileanu, contractul de chirie cu acesta, expirând la 31 Martie 1931.

Ședința din 20 Martie 1931.

— Se ia act de declarația de întovărășire a d-nei Maria Mureșan cu firma „Genaro Morrone”, privitor la contractul de închiriere a localului de prăvălie din Piața Unirii No. 1, încheiat cu Primăria, la 16 Aprilie 1930. (Nr. 4587—1931).

— Se aprobă învoiala făcută de Biroul silvic, cu muncitorii Onei Ispas și soții pentru construirea unui scoc din lemn în pădurea M-tele Filii, în lungime

de cca. 1500 m. cu suma totală de Lei 27.000. (Nr. 3479—1931).

— Se aprobă oferta lui Irimie Rusu, pentru furnizarea măfurelor de nuele, necesare la curăţenia publică în anul 1931, cu preţul de Lei 2.40 pro bucată. (Nr. 3401—1931).

— Se adjudecă firmei „Bologana” furnizarea cuburilor de granit pentru pavaj, cu preţul de Lei 13 pro bucată, franco gara Cluj în total Lei 65.000, iar furnizarea cuburilor mici de granit şi a pietrei sărămată se adjudecă firmei „Gavril Maier” cu suma totală de Lei 152.290. (Nr. 2275—1931).

— Se adjudecă antreprenorilor Câmpian şi Nistor, repararea pavajelor de pe străzi, cu suma totală de Lei 167.640. (Nr. 2276—1931).

— Se aprobă debiterea Biroului de percepere cu suma de Lei 59.700, taxe de pompe funebre, în favorul art. 7 exerc. 1930. (Nr. 21.960—1930).

— Se adjudecă d-lui Ing. Alfred Mikeş repararea şi amenajarea edificiului din Str. Vlăhujă Nr. 1 cu suma totală de Lei 218.877.19. (Nr. 25.794—1930).

— Se aprobă procurarea diferitelor materiale, necesare Atelierului central, dela firmele „Continental”, „Barzel”, „Ing. A. Pallos”, „Segesvari et Co.”, „Transilvania”, „Automobilia”, „Lignaria”, „Vasile Goia”, „Garabet et Co.” şi „Automecanica”, cu suma totală de Lei 73.386. (Nr. 4121, 5151, 5152, 2139, 4637, 2138, 4128, 4122 şi 369—1931).

Şedinţa din 23 Martie 1931.

— Delegaţia Cons. stabileşte ordinea de zi pentru şedinţa Consiliului Municipiului, fixată pe ziua de 27 Martie 1931. (Nr. 4050—1931).

— Se hotărăşte ca partea din Str. Baba Novac, dintre Str. Regina Maria şi Calea Marechal Foche, să se numească „Logofăt T. Rudeanu”, care sub domnia voevodului Mihai Viteazul, a fost guvernator al Ardealului şi Clujului. (Nr. 4297—1931).

— Deleg. Cons. unanim primeşte propunerea d-lui cons. A. Moldovan, referitor la rectificarea numărului străzilor „Donat” şi „Gen. Grigorescu”, în sensul că în viitor să va numi „Str. Donat” partea în spre vest dela „Tăetura Turcului”, iar partea dinspre est „Str. General Grigorescu”. (Nr. 5746—1931).

Şedinţa din 24 Martie 1931.

— Se aprobă comandarea imprimatelor pentru carnetele de indentitate, dela Tipografia „Naţională” cu preţul de Lei 4.20 pro bucată. (Nr. 5343—1931).

Deleg. Cons. stabileşte limita numărului de autobuse, ce circulă în oraş, la 50. Peste acest număr nu se va mai elibera nici un brevet de circulaţie cu autobus.

Ori-ce schimbare în limita acestui număr, ca transcriere, renunţare în favoarea altcuiva etc. nu se admite, iar brevetele locurilor devenite vacante se ca-sează. (Nr. 5099—1931).

— Se aprobă procurarea materialelor şi uneltelor necesare grădinilor publice, — prin bună învoială, dela diferite firme, cu suma totală de Lei 23.000 (Nr. 3285—1931).

Deleg. Cons. delegă o comisiune compusă din d-nii Ajutori de primar Dr. E. Marton, şi Alex. Bartaliş, pentru recepţionarea lucrărilor executate de Uzina de apă pe seama Primăriei. (Nr. 1244—1931).

Şedinţa din 26 Martie 1931.

— Se aprobă reangajarea lui Ştefan Roman în calitate de conducător al lucrărilor de asfaltare, executate de Serv. Tehnic-edil. (Nr. 1389—1931).

— Se aprobă darea de seamă a d-lui Coriolan Lazar asupra avansului de Lei 15.000 ridicat conf. hot. Nr. 14.156—1930. (Nr. 4672—1931).

— Se ordonânţează suma de Lei 1000 Direcţiunii Grădinei Botanice din Cluj, ca subvenţie pe anul 1930. (Nr. 5273—1931).

— Deleg. Cons. aprobă ştergerca unor taxe comunale pentru motiv de prescripţie, din contul d-lor Dr. Liviu Ghilezan Lei 7400, Ernest Domokoş Lei 8500, Iosif Kiraly Lei 4875, David Kaufman Lei 900, Virgil Comşa Lei 1128.50, Salamon Zauderer Lei 2318.81 şi din contul d-nei Carolina Vicol Lei 11.190. (Nr. 23.020, 17.073, 24.104, 21.004, 24.850, 25.789—1930 şi 333—1931).

— Se aprobă d-nei Zoe Mezei prelungirea cu 2 ani, a contractului de chirie, referitor la ghereta, ce deţine în Cal. Regele Ferdinand şi se fixează chiria lunară la Lei 350, începând cu data de 1 Aprilie 1931. (Nr. 4945—1931).

— Se ia act de reprimirea depozitelor dela Băncile din Ungaria, cari se vor întrebuiţa la Depozite administrative. (Nr. 1849—1931).

Rectificare.

— In Monitorul Municipiului Cluj Nr. 3—4 din 16 Februarie 1930 în textul „Sumarului proceselor verbale dresate în şedinţele **continuative** a Consiliului Municipiului Cluj, ţinute în luna Ianuarie 1931”, strecurându-se unele greşeli, le rectificam după cum urmează:

La pap. 5, în coloana I. la discuţia pe articole a bugetului Municipiului Cluj, de pe anul 1931, „La venituri”, textul „la art. 52, relativ la beneficiul cu-venit oraşului, dela Uzina de apă comercializată, se stabileşte la Lei 19,838.500”, — se rectifică în sensul că textul se menţine, însă în locul sumei de sus, se va citi Lei 9,783.000.

La pag. 6 la aliniatul „Comisia asistenţei publice” se va citi, în loc de Miko Löricz, d-na Miko Löricz şi în loc de Drâgla Ioan, Drigla Ioan.

La alin. „Comisia agrară” în loc de Călăţan Ioan, Călăţan Alexandru.

La alin. „Comisia sanitară” se va citi în loc de Ligeti Emeric, Dr. Szigeti Emeric şi în loc de Saltz Wilhelm, Dr. Scheitz Wilhelm.

La alin. „Comisia edilitară”, se va citi în loc de Csek Iosif, Cseh Iosif şi în loc de Varro Iosif, Varro Iosif.

— In Monitorul Municipiului Cluj Nr. 6 din 16 Martie 1931, la pag. 3, coloana II. se rectifică şi întregeste textul hotărârei Nr. 2369—1931 din şedinţa din 24 Febr. 1931, după cum urmează:

— Deleg. Cons. aprobă ordonanţarea cotei părţi, ce revine pe lunile Ianuarie, Februarie şi Martie a. c. din suma de Lei 100.000, prevăzută în bugetul Municipiului de pe anul 1931, pentru procurarea furajului necesar întreţinerii cailor din serviciul Chesturei Poliţiei Municipiului Cluj.

Prețurile maxime și tarifele stabilite pe luna Aprilie 1931, de Delegația Cons. Municipiului Cluj, prin Ordonanța No. 5, în conformitate cu dispozițiunile Legii pentru înfrânarea și reprimarea speculei ilicite și Jurnalul Consiliului de Miniștri No. 2215 din 16 Iulie 1925.

A) Prețuri maxime.

I. Făină și pâine.

a) Făina	Engros	Endetail
Făină neagră	kgr. Lei 3.—	Lei 4.—
Făină semialbă	„ 4'80	„ 5'80
Făină albă	„ 5'80	„ 6'80
Făină patiserie de lux	„ 7.—	„ 8.—
Făină de porumb (mălaiu) cernută „ „ 4.—	„ 5.—	
„ „ „ necernută „ „ 3'50	„ 4'50	
Făină de săcară cal. I.	„ 5.—	„ 6.—
Făină de săcară cal. II.	„ 3'50	„ 4'50

Aceste prețuri se înțeleg pentru o extracție normală de: 12 % făină patiserie de lux, 19 % făină albă, 22 % făină semialbă și 22 % făină neagră.

b) Pâinea	Engros	Endetail
Pâine din făină neagră extracție 22 %	Lei 3'50	Lei 4'50
Pâine din făină semialbă extracție 22 %	„ 5.—	„ 6.—
Pâine din făină albă extracție 19 %		
format rotund	kgr. Lei 6.—	Lei 7.—
Pâine din făină patiserie de lux extracție 12 %	„ 7.—	„ 8.—
Pâine de săcară cal. I.	„ 4.—	„ 5.—
Pâine de săcară cal. II.	„ 3.—	„ 4.—

Fabricatele de lux sunt libere la vânzare, fără a se întrece însă beneficiul legal.

Pe teritoriul municipiului Cluj, pentru consumația publică nu se va putea pune în circulație nici făină nici pâine, de o altă calitate și nici cu prețuri mai mari decât cele aici fixate.

Nu este admis, ca în făină să se amestece corpuri străine.

II. Carne.

Carne de vită partea anterioară	kgr. Lei 28.—
„ „ „ posterioară	„ „ 30.—
Carnea de bivol	„ „ 14.—
Carne de vișal sugaciu până la 2 luni partea anterioară	„ „ 36.—
Carne de vișal sugaciu până la 2 luni partea posterioară	„ „ 42.—
Carne de porc	„ „ 38.—
Carne de porc carne	„ „ 46.—
Untură (osânză)	„ „ 44.—
Slănină din spate	„ „ 40.—
Slănină de pe pânțec	„ „ 38.—
Unsoare topită	„ „ 44.—
Organe interne	„ „ 12.—

În aceste prețuri e calculată și taxa de abator 1 Leu la kgr.

Adaus de os la carne nu se poate pune decât maximum 10 %.

La carnea „cușeră“ ce se vinde în măcelăriile rituale, se mai adaugă în plus și taxa de „gabelă“ legală, în vigoare.

Măcelarii sunt obligați să afișeze în localul de vânzare atât prețurile maxime cât și celelalte prețuri ale cărnii și derivatelor.

III. Pește.

Având în vedere, că peștele și derivatele lui, ce se vând pe piața Municipiului Cluj, sunt de origine din Dunăre și se cumpără engros prin licitație publică dela Pescăriile Statului, din care cauză și prețurile variază aproape din zi în zi; prețul en-detail al peștelui va fi, prețul de cost plus spesele de transport și alte cheltuieli speciale, ce ar necesita desfacerea lui, adaugându-se și beneficiul la care este îndreptățit comerciantul, conform legii.

B) Tarife.

Tarifele pentru birje, autobuse, autotaxiuri, băi și hoteluri conform hotărârilor referitoare, ale Delegației Cons. — prevăzute cu clauzula de verificare, se vor afișa în loc vizibil.

Restaurante și ospătării.

Restauranțele și ospătăriile sunt obligate a servi în tot timpul mâncării (masă 12—3, cină 7—10 oare) variat câte un menu compus din: o supă, o friptură (din carne de vită, vișel sau porc) cu garnier sau legume cu carne și aluat sau prăjitură, pe prețul de Lei 30 restaurant Cl. I., Lei 25 restaurant Cl. II., Lei 20 restaurant Cl. III.

Mâncări a căror prețuri au fost propuse de restaurante, ospătării și aprobate de Noi

	Cl. I.	Cl. II.	Cl. III.
Supă albă	Lei 7.—	6.—	5.—
Ciorbă cu carne	„ 12.—	10.—	8.—
Rasol cu garnier și sos	„ 20.—	17.—	14.—
Legume cu carne de vită, vișel sau porc	„ 25.—	20.—	15.—
Friptură de vită cu garnier	„ 20.—	17.—	15.—
Pulpă de vișel cu garnier	„ 25.—	22.—	18.—
Pulpă de porc cu garnier	„ 35.—	30.—	25.—
Costiță de porc cu garnier	„ 35.—	30.—	25.—
Tocană sau papricaș de vișel	„ 22.—	20.—	17.—
Aluat sau prăjituri	„ 14.—	10.—	8.—
Pâine o bucală	„ 1.—	1.—	1.—

Cluj, din ședința Delegației Consiliului Municipiului ținută la 31 Martie 1931.

Primar:
Dr. T. Mihali.

Secretar general:
A. Moga.

PUBLICAȚIUNI OFICIALE

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 5024—1931.

Publicațiune de licitație.

Municipiul Cluj, publică o nouă licitație, cu oferte în scris, închise și sigilate, pentru închirierea pe timpul dela 1 Mai 1931, până la 1 Octombrie 1934, a clădirei de chiosc din grădina Bărnăușu (promenadă).

Licitația se va ține în conformitate cu dispozițiunile cuprinse în art. 88—110 din legea contabilității publice, în ziua de 15 Aprilie 1931, ora 11 a. m. înaintea Comisiei de licitație, sala de ședință.

Odată cu predarea ofertelor, concurenții vor depune o garanție, în numerar sau efecte garantate de Stat, egală cu 5% din suma oferită.

Condițiunile de licitație se pot vedea în biroul Serviciului economic.

Cluj, la 19 Martie 1931.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 5097—1931.

Publicațiune de licitație.

Municipiului Cluj, publică a doua licitație, cu oferte în scris închise și sigilate, pentru închirierea localului de bufet, dela baia de vară, proprietatea Primăriei, pe timp de 3 (trei) ani, cu începere dela 1 Mai 1931.

Licitația se va ține în conformitate cu dispozițiunile cuprinse în art. 88—110 din legea contabilității publice, în ziua de 15 Aprilie 1931 ora 11 a. m. înaintea Comisiei de licitație, sala de ședință.

Odată cu predarea ofertelor, concurenții vor depune o garanție în numerar sau efecte garantate de stat, egală cu 5% din suma oferită.

Condițiunile de licitație se pot vedea în biroul Serviciului economic.

Cluj, la 21 Martie 1931.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 24667—1930.

Publicațiune de licitație.

Municipiul Cluj, vinde prin licitație publică, cu oferte în scris, închise și sigilate, imobilul său de sub Nr. top. 690/1 din cartea funduară Cluj, Nr. 1606, situat în Str. Câmpului 74, compus din una clădire cu 3 încăperi, curte și grădină de 1 jugh. și 250 stj.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88—110 din legea contabilității publice în ziua de 7 Mai 1931, ora 11 a. m.

Odată cu predarea ofertelor, concurenții vor depune o garanție în numerar sau efecte garantate de Stat, egală cu 5% din suma oferită.

Condițiunile de licitație se pot vedea în biroul Serviciului economic.

Cluj, la 21 Martie 1931.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 24666—1930.

Publicațiune de licitație.

Municipiul Cluj, vinde prin licitație publică, cu oferte în scris, închise și sigilate, imobilul său de sub No. top. 9957/4 situat în Str. No. 813 și compus dintr'un teritoriu de circa 1733 m², pe care se află construită o clădire din cărămidă, cu 3 camere și bucătărie, 1 antreu și 1 pivniță.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88—110 din legea contabilității publice, în ziua de 7 Mai 1931, ora 11 a. m. înaintea Comisiei de licitație, sala de ședință.

Odată cu predarea ofertelor, concurenții vor depune o garanție, în numerar sau efecte garantate de stat, egală cu 5% din suma oferită.

Condițiunile de licitație se pot vedea în biroul Serviciului economic.

Cluj, la 20 Martie 1931.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 5775—1931.

Publicațiune de licitație.

Primăria Municipiului Cluj, publică concurs, pentru pavarea cu bolovani de râu a străzii Biserica Ortodoxă Română, în valoare de cca 90750 Lei.

Lucrările se vor termina în timp de 2 săptămâni.

Oferanții vor depune o garanție de 5 %, în numerar, sau efecte garantate de Stat.

La licitație vor putea lua parte antreprenori pavaiori, cari au brevet industrial.

Caetele de sarcini, seria prețurilor, planurile și devizul se pot vedea zilnic, în biroul Serv. tehnic Cluj, Str. Brătianu 25 et. I.

Licitația se va ținea în Cluj, Primăria orașului, sala de ședință, înaintea Com. de Licitații în 7 Mai 1931 ora 11 a. m.

Cluj, la 26 Martie 1931.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 5776—1931.

Publicațiune de licitație.

Primăria Municipiului Cluj, publică concurs, pentru pavarea cu bolovani de râu a străzii Gen. Praporgescu, în valoare de cca 120.000 (Unasutădouăzecimii) Lei.

Oferanții vor depune separat, în plic închis, o garanție de 5 %, în numerar sau efecte garantate de stat.

La licitație vor putea lua parte antreprenori pavaiori, cari au brevet industrial.

Caetul de sarcini, seria prețurilor și devizul, se pot vedea zilnic în biroul Serv. Tehnic Cluj, Str. Brătianu Nr. 25, între oarele 11—13 a. m., unde se pot primi toate deslușirile necesare.

Licitația se va ținea în Cluj, Primăria orașului, sala de ședință, unde se vor înainta ofertele, în plic închis și sigilat, Comisiei de Licitații, în ziua de 7 Mai 1931, ora 11 a. m.

Cluj, la 30 Martie 1931.

Primăria Municipiului Cluj.

Autoritatea Industrială a Municipiului Cluj.

Nr. 2935—1929 aut. ind.

CONCURS

Autoritatea Ind. a Municip. Cluj, în conformitate cu hotărârea Deleg. Cons. No. 2403 din 21 Febr. 1931, publică concurs pentru a doua oară pe ziua de 16 Aprilie 1931, pentru completarea postului de maestru hornar, din circumscripția XII. a Municipiului Cluj, — devenit vacant prin moartea Văd. Maria Platz născ. Rusu, decedată în 12 Iunie 1929.

Doritorii de a ocupa acest post, vor înainta cererile, la Autoritatea Industrială de I-a instanță a Municipiului Cluj (Primăria, camera Nr. 46), până la data mai sus indicată, anexând următoarele acte:

1. Certificat de naționalitate,
2. Certificat de moralitate,
3. Certificat medical, despre starea sanitară în care să afle concurentul și
4. Certificat despre calificația ce o posedă în branșa hornăritului.

Cluj, la 5 Martie 1931.

ss. Varga.

Șeful aut. ind. de I. inst.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. ad. 2173—1931.

PUBLICAȚIUNE.

Noi, Primarul Municipiului Cluj, în conformitate cu dispozițiunile Art. unic apărut în Monitorul Oficial Nr. 28 din 4 Februarie 1931, prin care se modifică dispozițiunile Art. 13 și 15 din Legea electorală și Art. 386 din Legea pentru organizarea administrației locale, — aducem la cunoștință generală, că termenul pentru revizuirea și completarea anuală a listelor electorale, s'a scurs cu data de 1 Martie 1931.

Listele încheiate și verificate, sunt puse la vedere publică în localul Primăriei, sala Nr. 28, începând cu data de 1 Martie, până la 1 Maiu 1931.

Toți aceia cari au fost omiși din liste, pot cere în acest interval noi înscrieri, și pot face contestațiuni, cari se vor judeca de către Judecătoria de Ocol Urbană Cluj.

Cererile sau contestațiunile se vor înainta netimbrate, Primăriei sau Judecătoriei de Ocol Urbană din Cluj.

Cluj, la 1 Martie 1931.

Primar: Dr. T. Mihali (ss)

Secr. General: A. Moga (ss)

Avizul Consiliului de avocați din Ministerul de Interne, privitor la stabilirea căilor de atac, ce se pot îndrepta în contra ordonanțelor date de primării, pentru fixarea prețurilor maxime.

Din cuprinsul interpelării făcute în Cameră, de către Dl Deputat Teodor Rosnovan, în ședința dela 20 Noembrie 1930, rezultă că delegațiunea permanentă a Municipiului Cernăuți, în una din ședințele sale, a redus prețul pâinii, fixându-l la 5'30 Lei chilogramul de pâine.

În contra acestei hotărâri a delegațiunei permanente, s'a făcut apel către organizația patronilor brutari din acel oraș, apel pe care — conform art. 3 din legea speculei — l'a înaintat spre judecare Ministerului de Industrie, unde funcționează o comisiune permanentă pentru speculă, care judecă asemenea apeluri.

Această comisiune prin deciziunea cu Nr. 100.905 din 17 Noembrie 1930 a admis apelul și a majorat prețul pâinii la 7 Lei pentru Kgr.

Asemenea hotărâri au mai fost date și în alte cazuri similare, privind orașele Ploiești, București și altele.

Prin rezoluțiunea pusă de Dl Ministru pe adresa Președinției Adunării Deputaților, prin care se comunică textul acestei interpelări, se cere a se examina această chestiune și a ne da avizul, din punct de vedere al căilor de atac, ce se pot îndrepta în contra ordonanțelor date de Primar, pentru fixarea prețurilor maxime, și anume dacă asemenea ordonanțe pot fi atacate cu apel la Ministerul de Industrie, conform art. 3 din legea speculei din 1923, sau pe calea întâmpinării făcute la Comitetul Local de Revizuire.

Așa cum se pune chestiunea, asupra căreia se cere a ne da avizul, se vede că în cazul de față este vorba de a se ști, dacă prin noua lege pentru organizarea administrației locale din 1929, s'a abrogat dispozițiunile prevăzute prin art. 3 din legea speculei, privitoare la calea de atac în contra ordonanțelor pentru fixarea prețurilor maxime.

Principiile generale în materie de abrogarea legilor sunt următoarele:

Abrogarea poate fi expresă, sau tacită.

Abrogarea expresă rezultă dintr'un text de lege special, care să spuie în mod expres, că legea veche, sau anumite dispozițiuni din legea veche, au fost abrogate.

Abrogarea tacită este aceea, care fără a rezulta dintr'un text de lege expres, rezultă însă din incompatibilitatea, sau contrarietatea, care există între o lege nouă și una veche, sau numai între anumite dispozițiuni din legea nouă și cele din legea veche.

Prin urmare, dacă ne găsim în fața unei legi noi, care prevede dispozițiuni contrarii sau incompatibile cu dispozițiunile dintr'o lege mai veche, vom decide că legea nouă a abrogat dispozițiunile din

legea veche, și deci se va aplica dispozițiunile din legea nouă, pentru că: „Nu se poate admite, că legiuitorul a făcut o operă inutilă, trebuie să se considere regulile legii vechi ca fiind abrogate, pentru că ele sunt contrarii regulilor noi, și că nu se pot aplica amândouă în același timp”. Plăniol vol. I. No. 228.

În același sens se pronunță Colin și Capitani.

„Legiuitorul trebuie prezumat, că a vult să ordone măsuri rezonabile, și aceasta nu s'ar putea dacă, în cazul când a făcut două legi, ar fi înțeles să le aplice pe amândouă. Din moment ce aplicarea uneia exclude aplicarea celeilalte, este clar că în acest conflict se va aplica legea nouă”. Nici nu este nevoie de un text, care să declare că legea nouă abrogă dispozițiunile contrarii din legea veche, cum se face de obicei. Această dispoziție este superfluă, de oarece abrogarea legii vechi se înțelege de la sine, din moment ce este contrară legii noi. Capitani vol. I. pag. 58.

Dacă facem aplicarea acestor principii la cazul de față, trebuie să decidem că dispozițiunile legii vechi, cuprinse în art. 3 din legea speculei, au fost abrogate prin dispozițiunile contrarii cuprinse în art. 160 din noua lege ad-tivă, și prin urmare ordonanțele date de către Primarii Municipiilor, privitor la fixarea prețurilor maxime, nu mai pot fi atacate cu apel la Ministerul de Industrie conform art. 3 din legea speculei, ci aceste ordonanțe urmează a fi atacate cu întâmpinări la Comitetul Local de Revizuire, iar în contra hotărârei Comitetului Local, se poate face apel la Comitetul Central de Revizuire, în termen de 10 zile dela primirea deciziunei, conform art. 160 din legea pentru organizarea administrațiunei locale.

Prin art. 160 din legea administrațiunei locale, se spune că „Primarul este singurul în drept, a da ordonanțe cu privire la măsurile ce cad în atribuțiunile sale, ale consiliului, sau ale Delegației.

„Ori care cetățean este în drept a face întâmpinări în contra ordonanțelor, la Comitetul Local de Revizuire, când sunt date de Primarul Municipiului...

„În contra hotărârei Comitetului Local se poate face apel la Comitetul Central de Revizuire, în termen de 10 zile...

Prin art. 103 se spune că „Consiliul comunal deliberază asupra tuturor chestiunilor, cari privesc interesele comunei, și controlează actele administrațiunei comunale.

Art. 104 „sunt de interes local comunal în deosebi:

Al. 10 „Înlesnirea aprovizionării populațiunei cu articole de prima necesitate, precum și măsuri pentru normalizarea și controlul prețurilor acestor articole.”

Din examinarea acestor texte de lege, se poate vedea că legiuitorul prin noua lege a administrațiunei

locale a stabilit în mod expres regule de atac, în ce privește ordonanțele date de Primar, pentru fixarea prejurilor maximele, precum și autoritățile competente de a judeca aceste apeluri. Aceste regule de atac sunt în mod evident contrarii regulilor prevăzute în art. 3 din legea speculei, lege care fiind anterioară legii administrației, înseamnă că aceste dispozițiuni din vechea lege, au fost abrogate, prin dispozițiunile din noua lege administrativă — art. 160 combinat cu 103 și 104.

Pentru aceste considerațiuni suntem de părere, că Comisiunea Permanentă pentru speculă de pe lângă Ministerul de Industrie a judecat fără competență apelul făcut de către organizația patronilor brutari în contra ordonanței Primăriei Municipiului Cernăuți, prin care s'a fixat prețul maximal la pâine, și deci urmează a nu se ținea seamă de această hotărâre a Ministerului de Industrie, întrucât este dată de către un organ judecătoresc necompetent.

(ss.) D. Ghimpău, (ss.) O. N. Dumitrescu, (ss.) N. Mangâru, (ss.) G. Iuliu, (ss.) N. Weisengrün, p. conf. Indescifrabil.

Copie: România Ministerul de Interne, Direcțiunea Administrației G-rale și Locale Serv. Ad-ției G-rale. Nr. 9220 A. din 11 Decembrie 1930.

Domnule Primar,

Avem onoare a Vă comunica alăturat în copie avizul Consiliului de avocați, de pe lângă acest Departament, privitor la stabilirea căilor de atac, ce se pot îndrepta în contra ordonanțelor date de primărie, pentru fixarea prejurilor maximele, rugându-Vă să binevolji a lua cunoștință și a dispune în consecință.

p. Ministru,
Indescifrabil.

Director:
Indescifrabil.

L. S.

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 3254—1931.

OBIECT: Naționalitatea lui Ziller Victor.

Noi, Primarul Municipiului Cluj, luând în examinare chestia de naționalitate a lui Ziller Victor și constatând că prin hot. Comis. de Apel No. 317—1925 s'a ordonat ștergera numelui din registrele de naționalitate ale Municipiului Cluj și mai departe constatând că în anul 1925 s'a eliberat susnumilui din greșală certificatul de naționalitate, aducem următoarea:

HOTĂRÂRE:

Se declară de nul și neavânt certificatul de naționalitate cu Nr. 1943, eliberat D-lui Ziller Victor născ. la 1902 în Trenesen.

Accasta hotărâre se publică în Monitorul Municipiului Cluj, în zările din localitate și se va aviza Cercul de Recrutare și Chestura Poliției.

Cluj, la 21 Martie 1931.

p. Primar:

R. TUFFLI

p. Secretar general:

Dr. PEPTEA

INFORMATIUNI

— Conferința primarilor municipiilor. Duminică în 22 Martie a. c. a avut loc la Primăria din Cluj, conferința primarilor municipiilor, convocată din inițiativa d-lui Teodor Mihali primarul Clujului, pentru a discuta chestiunea proiectului de modificare a Legii pentru organizarea administrației locale, care în felul depus, în discuția Camerei Deputaților, aduce grave stîrbiri autonomiei municipiilor.

Conferința, după temeinice discuțiuni și fixarea punctului de vedere al municipiilor, a întocmit un memoriu, care a fost predat d-lui Dem. Dobrescu, primarul Bucureștilor și președintele Uniunii orașelor din România, care prezentându-l d-lui Președinte al Consiliului de Miniștri, i s'a promis că amendamentele formulate de municipii vor fi luate în considerare cu ocazia votării legii de modificare a actualei legi pt. org. adm. loc.

Tot pentru apărarea intereselor orașelor, față de proiectata modificare a legii administrative, Uniunea orașelor din România se va întruni în Adunare generală extra ordinară, în luna Mai 1931.

— Adunare generală a Cercului de studii și ajutorare, al funcționarilor Municipiului Cluj. În ziua de 22 Martie a. c. în sala Nr. 5 a Primăriei s'a ținut a IV-a adunare generală ordinară a Cercului de studii și ajut. al funcționarilor Municipiului Cluj.

Dl Dr. Dionisie Pop președintele Cercului, a expus activitatea de 3 ani a Cercului, care s'a înființat în anul 1928, fără să aibă nici un fond, iar azi dispune de o avere aproape de un milion. Apoi enumeră rezultatele favorabile a intervențiilor făcute de Cerc, pt. diferite chestiuni, ce interesează funcționarii acestui Municipiu.

Înainte de a trece la ordinea de zi, dl președinte, suspendă ședința pe 1 minut, în semn de doliu, pt. parentarea lui Dr. Laurian Guguianu fost membru al Cercului.

După redeschiderea ședinței se prezintă raportul de activitate a Comitetului de direcție și raportul asupra situației financiare a Cercului.

Se aprobă cu unanimitate proiectul de buget al Cercului, pe anul 1931, care se cifrează la Venituri Lei 136.000, la Cheltuieli Lei 64.000, în care se cuprinde și onorariul acordat Secretarului și Casierului, de câte Lei 1500 lunar pentru fiecare, — Sold Lei 72.000.

Se aprobă modificarea Statutului și Regulamentului Cercului, — în sensul propunerilor făcute de Comitetul de direcție.

După aceste dl președinte mulțumește membrilor pt. concursul dat și închide ședința la orele 12 a. m.

Deces. În ziua de 15 Martie a. c. a încetat din viață, în etate de 37 ani, † Octavian Giurcoane, funcționar la Direcțiunea Abatorului Municipiului Cluj.

Înmormântarea a avut loc în comuna Almaș-Săliște județul Hunedoara.

Redactor Dr. AUREL OPRIȘIU secretar.